

E33 - Battle Formation: Ino-Shika-Cho!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:06] ---

Press down hard on the gas

[00:09] ---

That's right, there's no compromise

[00:13] ---

We'll slip through the night

[00:17] ---

At the final moment push hard

[00:20] ---

That's right, all the way to zero,

[00:24] ---

Until we wipe away the days

[00:29] ---

Gently open your heart

[00:35] ---

If you pull it close to you

[00:40] ---

It will reach you, without a doubt

[00:43] ---

It will come, closer

[00:44] ---

Now

[00:55] ---

We're speeding through life,
squeezing it for all of its worth

[01:01] ---

Our feet are tied

[01:02] ---

But we still keep going farther

[01:06] ---

Even if I take it back, and grasp it

[01:12] ---

If you're not the one

[01:13] ---

There will be no meaning

[01:14] ---

And so we'll go far off into the distance.

[01:57] ---

Where is... this place...?

[02:09] ---

Who is it?

[02:14] ---

Me... from long ago?

[02:19] ---

Father and mother didn't need to die!

[02:30] ---

Everyone was killed.

[02:34] ---

I had no power so...

[02:37] ---

the clan vanished.

[02:53] ---

Battle Formation: Ino-Shika-Cho!

[03:07] ---

Ino... Why?

[03:10] ---

I can't let you upstage me
in front of Sasuke!

[03:15] ---

Squirming again...

[03:18] ---

The Leaf Village worms wandered in.

[03:23] ---

What are the two of you thinking?!

[03:25] ---

They're bad news!

[03:27] ---

It's a pain, but it can't be helped!

[03:29] ---

Ino steps out and
we men should run?

[03:35] ---

Sorry to get you involved.

[03:37] ---

But anyway we're
a Three-Man Squad, after all.

[03:40] ---

We're all in this together, aren't we?

[03:42] ---

Well, we'll see.

[03:44] ---

No! I don't want to die yet!

[03:47] ---

Let go of my scarf!

[03:49] ---

You're annoying! Quit wiggling!

[03:52] ---

It's okay for you to drop out, fatso.

[03:58] ---

What did that guy just say?

[04:01] ---

I...didn't quite catch it.

[04:04] ---

Huh?!

[04:06] ---

That word is taboo to Choji.

[04:09] ---

Try saying it again...

[04:11] ---

I said if you have a problem,
pull out, fatso.

[04:16] ---

Fatso... fatso... fatso... fatso... fatso

[04:22] ---

I'm not fat, I'm just big-boned!
Blast it!

[04:31] ---

Hurraaaaay for Big-Boned!

[04:35] ---

W-Wow...

[04:37] ---

All right! You understand this, right?!

[04:40] ---

This is a battle between Leaf and Sound!

[04:44] ---

Lucky! He's lost it!

[04:46] ---

No way, this looks like it's going
to be a pain in the butt.

[04:50] ---

That's my line.

[04:53] ---

I was told to get Sasuke
by the end of the test...

[04:59] ---

Sasuke...

[05:00] ---

Sakura...

[05:03] ---

The two behind...
take care of them.

[05:10] ---

Okay!

[05:11] ---

Well then, Team Ino,
let's go full throttle!

[05:14] ---

Right!

[05:16] ---

Formation Ino!

[05:18] ---

- Shika! - Cho!

[05:21] ---

I'm counting on you, Choji

[05:23] ---

Okay!

[05:25] ---

Expansion Jutsu!

[05:27] ---

Next, Leaf Style Taijutsu!

[05:35] ---

Human Boulder!

[05:40] ---

What is this Jutsu?

[05:41] ---

Isn't it just a fat guy rolling?

[05:44] ---

Slicing Sound Wave!

[05:58] ---

You!

[06:07] ---

He jumped?!

[06:10] ---

The air pressure of
Slicing Sound Wave

[06:12] ---

is less than effective
against that rotation.

[06:14] ---

Even if I do the Super Sound Wave,
if I'm touched by something like that

[06:18] ---

the bones in my arms will be crushed!

[06:26] ---

Think I'll let you?!

[06:27] ---

You're the most annoying so...

[06:30] ---

Ninja Art!

[06:31] ---

Shadow Possession Jutsu!

[06:37] ---

My body!

[06:39] ---

Huh?!

[06:50] ---

Dosu?!

[06:51] ---

What are you doing at a time like this?!

[06:59] ---

Shadow Paralysis Jutsu?

[07:02] ---

Ino, next it's just the ladies.

[07:05] ---

Okay, Shikamaru, look after my body.

[07:09] ---

Gotcha!

[07:10] ---

Huh?

[07:11] ---

Ninja Art, Mind Transfer Jutsu!

[07:24] ---

Shoot!

[07:26] ---

Kin!

[07:31] ---

What happened?

[07:37] ---

This... is the end of it.

[07:40] ---

You guys!

[07:41] ---

If you make one move,
this girl named Kin is dead meat!

[07:45] ---

If you don't want this
to end right here,

[07:46] ---

leave your scroll and walk away!

[07:49] ---

Once you've gone far enough that
I can't feel your Chakras,

[07:52] ---

I'll release this girl!

[07:55] ---

These guys...

What are they grinning about?

[07:59] ---

- Choji! - Yeah!

[08:01] ---

This isn't good! They won't...!

[08:09] ---

Ino!

[08:11] ---

Uggghh. I'm dizzy.

[08:16] ---

W-What kind of person...
hurts their own comrades?

[08:23] ---

Careless.

[08:25] ---

Our goal is not the scrolls or
to pass this test playing by the rules.

[08:33] ---

What?

[08:34] ---

It's Sasuke.

[08:44] ---

Humph...

[08:46] ---

My Jutsu...

[08:48] ---

So your much precious
Shadow Paralysis Jutsu

[08:50] ---

is limited to 5 minutes?

[08:53] ---

It's not Shadow Paralysis.
It's Shadow Possession Jutsu.

[08:57] ---

In addition, it seems that
this girl's Jutsu...

[08:59] ---

seems to be a Jutsu to
take over the other's body.

[09:05] ---

From the looks of the blood
she's spitting up,

[09:07] ---

if I kill Kin, that girl will die too...

[09:11] ---

Are you going to do in...
your teammate?

[09:14] ---

If I need to...

[09:22] ---

This is no good.

[09:24] ---

Shoot...

[09:26] ---

That's too bad...
you're just a step away.

[09:30] ---

You're too easy-going.

[09:33] ---

Hmph, I don't like this at all.

[09:35] ---

You minor Sound Ninjas...

[09:39] ---

Bullying the second-rate guys and
putting on airs like a winner.

[09:43] ---

What?!

[09:48] ---

They're Lee's teammates...

[09:54] ---

Lee!

[09:55] ---

You goofed.

[09:57] ---

Hah! Coming out of nowhere
like cockroaches...

[10:02] ---

That kid with the bob lying over there
is on our team, but...

[10:07] ---

But you messed with him, didn't you?!

[10:17] ---

What's with his eyes?

[10:20] ---

It's like they see through everything...

[10:24] ---

If you're gonna continue,
I'll fight with full strength!

[10:29] ---

Huh?

[10:30] ---

What 's wrong? Neji...

[10:32] ---

This Chakra...

[10:35] ---

If you don't like me,
don't play cool, come down here.

[10:40] ---

No. Evidently, there's no need for that.

[11:06] ---

After all...

[11:08] ---

without power...

[11:10] ---

I can't do anything!

[11:14] ---

Because I had no power...
Everyone was killed!

[11:23] ---

No...

You let them be killed.

[11:28] ---

You only... watched.

[11:32] ---

If only I had power...

[11:35] ---

If only I had power...

[11:48] ---

Sasuke! You're awake...
Huh?!

[11:54] ---

Huh?

[12:00] ---

That's...

[12:02] ---

Sasuke?

[12:19] ---

Sakura...

[12:42] ---

Sakura...

[12:44] ---

Who did this to you?

[12:48] ---

Who is it?

[12:50] ---

The Curse Marks run
around his entire body?!

[12:55] ---

Sasuke... That body...?

[13:11] ---

Don't worry.

[13:13] ---

On the contrary,
strength is rapidly flowing in...

[13:17] ---

Right now I feel good.

[13:20] ---

That guy gave this to me.

[13:22] ---

Huh?

[13:23] ---

At last I understand...

[13:26] ---

I'm an Avenger...

[13:29] ---

On my road, I must put power
into my hands...

[13:32] ---

even if it means abandoning
myself to the devil.

[13:41] ---

So... I see...

[13:43] ---

So the mark on the neck
that this girl called Sakura spoke of

[13:47] ---

is this Curse Mark.

[13:50] ---

But...

[13:51] ---

I didn't think he could stand up...

[13:54] ---

Sakura, tell me...

[13:57] ---

Who harmed you...?

[14:00] ---

Me!

[14:07] ---

Huh?

[14:07] ---

Ino!

[14:09] ---

If you stay like that
you're gonna get involved!

[14:11] ---

Come back to this body!

[14:13] ---

Choji, you too,
come over here and hide.

[14:15] ---

Y-Yeah.

[14:17] ---

Uh-oh.

[14:19] ---

Release!

[14:23] ---

Okay, she's back!

[14:25] ---

Shikamaru!

[14:26] ---

What's going to happen now?

[14:29] ---

How should I know?

[14:44] ---

Wha--?!

[14:45] ---

W-What's this...?

[14:56] ---

No matter...

[14:59] ---

how you look at it...

[15:02] ---

his Chakras are...

[15:04] ---

too big!

[15:07] ---

Dosu, this half-dead bastard
is nothing to be scared of!

[15:10] ---

Stop, Zaku! Don't you understand?!

[15:13] ---

I'll take care of all of them...

[15:16] ---

in one fell swoop!

[15:18] ---

Super Sonic Slicing Wave!

[15:37] ---

Heh! He must have been blown to pieces.

[15:40] ---

- Who did? - Huh?!

[15:46] ---

Zaku!

[15:51] ---

He's fast!

[15:52] ---

Moreover, he took in those two,
and in the blink of an eye.

[15:58] ---

Fire Style!

[15:59] ---

Phoenix Flower Jutsu!

[16:02] ---

Don't push your luck!

[16:03] ---

I'll blow them off!

[16:06] ---

What?!

[16:08] ---

Shuriken's in the fire?!

[16:12] ---

Zaku, below you!

[16:24] ---

The quality of the Chakra
is completely different...

[16:27] ---

Is that really Sasuke?

[16:30] ---

What happened?
What in the world...?

[16:36] ---

It seems like you're
proud of your arms...

[16:38] ---

You!

[16:42] ---

S-Stop it!

[16:47] ---

Sasuke will definitely come for me.

[17:14] ---

You're the only one left.

[17:18] ---

You...

[17:19] ---

make it a little more fun for me.

[17:30] ---

This isn't...

[17:38] ---

This isn't...

[17:45] ---

This is not like...

[17:47] ---

Sasuke!

[17:56] ---

S-Stop!!

[18:02] ---

Stop it.

[18:14] ---

Please...

[18:19] ---

Stop.

[18:39] ---

The Curse Mark is withdrawing...

[18:42] ---

We're saved for now.

[18:44] ---

Sasuke!

[18:51] ---

You're strong.

[18:56] ---

Sasuke... We can't defeat you
the way you are now.

[19:03] ---

This is our fee for settling this...

[19:05] ---

Please let us withdraw from here.

[19:07] ---

Huh?

[19:15] ---

It seems selfish, but we now have
something we need to confirm, too.

[19:22] ---

That being said,
let's make a promise.

[19:25] ---

If there's another opportunity to
battle with you in this test,

[19:29] ---

we won't run or hide.

[19:38] ---

Wait!

[19:41] ---

Who in the world is Orochimaru?

[19:43] ---

What did he do to Sasuke?!

[19:46] ---

Why Sasuke?!

[19:49] ---

I don't know...

[19:51] ---

We were just given orders to
make the hit on Sasuke.

[19:58] ---

Though you ordered us to
assassinate Sasuke,

[20:02] ---

you got to him first.

[20:06] ---

Moreover, you didn't kill him,
and left that Curse Mark instead.

[20:10] ---

I don't know what you're thinking...

[20:24] ---

Hey! Are you okay?!

[20:26] ---

It's a pain, but Ino,
I'll leave Lee to you.

[20:29] ---

Got it.

[20:31] ---

That Chakra...
It's abnormal.

[20:34] ---

The Uchiha clan...
this good, huh?

[20:40] ---

Sakura's in danger!

[20:42] ---

It's okay...
I'll protect Sakura.

[20:47] ---

Well, what should we do
with this guy?

[20:49] ---

Kick him awake?

[20:50] ---

Can I do it?

[20:57] ---

What am I...?

[21:03] ---

Sasuke...

[21:19] ---

Hey, can you hear it?

[21:24] ---

The clear, blue sky goes on and on

[21:33] ---

The ocean spans limitlessly

[21:42] ---

Please keep that smile on your face forever

[21:51] ---

Or else I'll cry

[21:56] ---

You won't have to search around you

[22:01] ---

It's all ok now.

[22:05] ---

Everyone is inside

this hand

[22:13] ---

when you want to cry, and you want to run away

[22:19] ---

When you forget what happiness is

[22:23] ---

Just sing.

[22:27] ---

Light is born, and darkness was born

[22:33] ---

The two are one

[22:35] ---

Harmonia, feel the telepathy

[22:41] ---

Hey, can you hear it?

[22:52] ---

Hey, what's up Akamaru?

[22:54] ---

Wait a minute, Naruto,

he's acting strange.

[22:57] ---

What, are you hungry?

[22:59] ---

Doesn't seem like it.

How about a walk?

[23:01] ---

I know. You're looking for
an electric pole, aren't you?

[23:07] ---

He bit me!

[23:09] ---

Next pisode: "Akamaru Trembles:
Gaara's Cruel Strength!"

[23:13] ---

What in the world do
you want, anyway?

Revision #1

Created 2024-02-26 05:19:56 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 05:28:50 UTC by whimsee